



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2023. gada 12. oktobrī
(OR. en)

Starpiestāžu lieta:
2022/0217 (NLE)

11527/22
ADD 1

POLCOM 85
SERVICES 13

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats: Projekts PROFESIONĀLO KVALIFIKĀCIJU SAVSTARPĒJĀS ATZĪŠANAS
APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS, kurā izklāstīts nolīgums par
arhitektu profesionālo kvalifikāciju savstarpēju atzīšanu

PROJEKTS

**PROFESIONĀLO KVALIFIKĀCIJU SAVSTARPĒJĀS ATZĪŠANAS
APVIENOTĀS KOMITEJAS**

LĒMUMS Nr. ...

(... gada ...),

**kurā izklāstīts nolīgums
par arhitektu profesionālo kvalifikāciju savstarpēju atzīšanu**

PROFESIONĀLO KVALIFIKĀCIJU SAVSTARPĒJĀS ATZĪŠANAS APVIENOTĀ
KOMITEJA,

ņemot vērā Visaptverošu ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu (“*CETA*”) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Briselē 2016. gada 30. oktobrī, un jo īpaši tā 11.3. panta 6. punktu,

tā kā:

- (1) Kopš 2017. gada 21. septembra *CETA* daļas saskaņā ar *CETA* 30.7. panta 3. punktu tiek piemērotas provizoriski.
- (2) *CETA* 11.3. panta 6. punktā ir paredzēts, ka Profesionālo kvalifikāciju savstarpējas atzīšanas apvienotajai komitejai (“komiteja”) ar lēmumu ir jāpieņem savstarpējas atzīšanas nolīgums (SAN), ja komiteja uzskata, ka SAN ir saderīgs ar *CETA*,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. Komiteja ar šo pieņem Arhitektu SAN, kas izklāstīts šā lēmuma pielikumā un ir šā lēmuma neatņemama daļa.
2. Šā lēmuma teritoriālā piemērošanas joma aptver valstis, kas pievienojas Eiropas Savienībai, saskaņā ar *CETA* 30.10. pantu.
3. Lielākai noteiktībai — uz šo lēmumu attiecas *CETA*, ieskaitot tā divdesmit devītajā nodaļā noteiktās domstarpību izšķiršanas procedūras un divdesmit astotajā nodaļā noteiktos izņēmumus.
4. Lielākai noteiktībai — nekas šajā lēmumā neliedz Pusei piemērot pasākumus, kas reglamentē fizisko personu ieceļošanu vai pagaidu uzturēšanos tās teritorijā, tostarp pasākumus, kas vajadzīgi, lai aizsargātu robežu neaizskaramību un nodrošinātu to, ka fiziskās personas likumīgi šķērsro robežas, ja vien tādos pasākumus nepiemēro tā, ka tie likvidē vai mazina ieguvumus, kas kādai no Pusēm rodas saskaņā ar *CETA* desmitās nodaļas noteikumiem. Vīzu pieprasīšana fiziskām personām no konkrētas valsts un to nepieprasīšana fiziskām personām no citām valstīm netiek uzskatīta par ieguvumu likvidēšanu vai mazināšanu saskaņā ar *CETA* desmitās nodaļas noteikumiem.
5. Puses atkārtoti apstiprina savas tiesības reglamentēt un ieviest jaunus noteikumus, kas reglamentē saimniecisko darbību sabiedrības interesēs, lai sasniegtu tādus leģitīmus sabiedriskās politikas mērķus kā sabiedrības veselības aizsardzība un veicināšana, sociālie pakalpojumi, sabiedrības izglītība, drošums, vide, sabiedrības morāle, sociālā vai patērētāju aizsardzība, privātums un datu aizsardzība, kā arī kultūras daudzveidības veicināšana un aizsardzība.

6. Ja Eiropas Savienība saskaņā ar Arhitektu SAN 5. panta 4. punktu plāno ieviest pirms reģistrācijas izejamu tiešsaistes kursu, tā informē komiteju pietiekamu laiku iepriekš, lai varētu apspriest tā potenciālo ietekmi uz šo lēmumu.
7. Arhitektu SAN 8. panta 1. punktā minēto informāciju var apkopot komitejas dokumentā, un Puses to var publicēt.
8. Šis lēmums stājas spēkā, kad pagājušas 30 dienas pēc dienas, kurā komiteja to pieņēmusi. Tas kļūst saistošs pēc tam, kad katra Puse saskaņā ar *CETA* 11.3. panta 6. punktu ir paziņojusi komitejai, ka tās attiecīgās iekšējās prasības ir izpildītas. Lielākai noteiktībai — arhitektu profesionālās kvalifikācijas saskaņā ar šo lēmumu neatzīst, iekams šis lēmums kļūst saistošs.
9. Šis lēmums zaudē spēku un vairs nav saistošs, ja *CETA* nestājas spēkā un *CETA* provizoriskā piemērošana tiek izbeigta saskaņā ar *CETA* 30.7. panta 3. punkta d) apakšpunktu vai ja *CETA* darbība tiek izbeigta saskaņā ar *CETA* 30.9. panta 1. punktu.
10. Kanādas iekšējās prasības, kuras minētas šā lēmuma 8. pantā, ietver ratifikāciju, ko veic visas regulatīvās struktūras, kuras veido Kanādas Arhitektūras regulatīvo organizāciju, un attiecīgos provinču un teritoriju veiktos likumdošanas un regulatīvos pasākumus, ja tādi ir. Lielākai noteiktībai — provinces un teritorijas atbilstoši savām Kanādā noteiktajām konstitucionālajām pilnvarām reglamentēt profesionālo kvalifikāciju un pakalpojumus var pēc saviem ieskatiem savās attiecīgajās jurisdikcijās deleģēt konkrētas pilnvaras savām regulatīvajām struktūrām.

11. Ja Puse iesniedz komitejai rakstisku pieprasījumu atsaukt šo lēmumu, tad šo lēmumu atsauc un tas Pusēm vairs nav saistošs, ja vien komiteja 90 dienu laikā no šāda pieprasījuma saņemšanas nenolemj citādi.
12. Ja šo lēmumu atsauc vai izbeidz *CETA* darbību vai tā provizorisko piemērošanu saskaņā ar *CETA* 30.9. panta 1. punktu vai 30.7. panta 3. punkta d) apakšpunktu, tad lēmumi, ar kuriem atzīst arhitektu profesionālās kvalifikācijas un kuri pieņemti saskaņā ar šo lēmumu pirms atsaukšanas vai izbeigšanas dienas, paliek spēkā. Ja šo lēmumu atsauc vai *CETA* darbību vai provizorisko piemērošanu izbeidz, tad visi atzīšanas pieteikumi, kas iesniegti Pusei pirms šā lēmuma atsaukšanas pieprasījuma dienas vai *CETA* darbības vai tā provizoriskās piemērošanas izbeigšanas dienas, ir jānovērtē un jāpapildina saskaņā ar šā lēmuma noteikumiem. Šā lēmuma atsaukšana vai *CETA* darbības vai tā provizoriskās piemērošanas izbeigšana, kas tiek veikta saskaņā ar *CETA* 30.9. panta 1. punktu vai 30.7. panta 3. punkta d) apakšpunktu, neskar arhitektu pienākumus atjaunot atļaujas veikt arhitekta darbību uzņēmējā jurisdikcijā.

13. Puse, kas pieprasījusi šā lēmuma atsaukšanu, var rakstiski paziņot triju gadu laikā komitejai, ka vēlas atjaunot šo lēmumu. Komiteja šajā nolūkā var pieņemt lēmumu no atsaukšanas dienas, un minētais komitejas lēmums kļūst saistošs saskaņā ar šā lēmuma 8. pantā izklāstīto kārtību.
14. Šis lēmums ir sagatavots divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, nīderlandiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

*PROFESIONĀLO KVALIFIKĀCIJU
SAVSTARPĒJĀS ATZĪŠANAS
APVIENOTĀS KOMITEJAS vārdā —
līdzpriekšsēdētāji*

PIELIKUMS

Nolīgums par arhitektu profesionālo kvalifikāciju savstarpēju atzīšanu

EIROPAS SAVIENĪBA un KANĀDA,

turpmāk kopā "Puses",

apņemas:

(1) IZVEIDOT regulējumu taisnīga, pārredzama un konsekventa arhitektu profesijas profesionālo kvalifikāciju savstarpējas atzīšanas režīma panākšanai;

UN,

(2) APLIECINOT savas saistības tām esot Pusēm Visaptveroša ekonomikas un tirdzniecības nolīgumā (*CETA*) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Briselē 2016. gada 30. oktobrī;

(3) ATZĪSTOT Kanādas provinču un teritoriālo valdību pilnvaras reglamentēt profesionālās kvalifikācijas un pakalpojumus savā jurisdikcijā;

(4) ĪSTENOJOT *CETA* vienpadsmito nodaļu par profesionālo kvalifikāciju savstarpēju atzīšanu attiecībā uz arhitektu profesiju;

(5) ATZĪSTOT Eiropas Arhitektu padomes un Kanādas Arhitektūras regulatīvo organizāciju sagatavošanas darbu un kopīgo ieteikumu;

- (6) ATGĀDINOT, ka maksām, kas var rasties pieteikuma iesniedzējiem saistībā ar viņu pieteikumu, vajadzētu būt mērenām un samērīgām ar izmaksām, kas radušās, un pašām par sevi nevajadzētu ierobežot pakalpojuma sniegšanu vai citas saimnieciskās darbības veikšanu, uz kuru attiecas *CETA*;
- (7) ATZĪSTOT, ka Eiropas Savienības dalībvalstīs un Kanādas provincēs un teritorijās ir augsti arhitektu izglītības un praktiskās apmācības standarti, kuros ņemtas vērā atšķirīgās nacionālās un izglītības tradīcijas un kuri pieļauj līdzvērtības elementus;
- (8) VEICINOT arhitektūras pakalpojumu tirdzniecību starp Eiropas Savienību un Kanādu ar profesionālo kvalifikāciju savstarpējas atzīšanas nosacījumu paredzēšanu nolūkā radīt iespēju pēc tam reģistrēt vai licencēt arhitektus otrā Pusē;
- (9) IEVĒROJOT Kanādas Brīvās tirdzniecības nolīgumu¹, kurā ietverti noteikumi par iekšzemes darbaspēka mobilitāti Kanādā;
- (10) ATGĀDINOT, ka pieteikuma iesniedzējs, kura atzīšanas pieteikums ir noraidīts saskaņā ar šo nolīgumu, var izmantot *CETA* 12.3. panta 6. punktā noteiktās pārskatīšanas procedūras,

IR VIENOJUSĀS šādi.

¹ <https://www.cfta-alec.ca/canadian-free-trade-agreement/>

1. pants

Mērķis un piemērošanas joma

1. Šis nolīgums paredz nosacījumus un procedūras, saskaņā ar kuriem tās Puses jurisdikcijā, kura reglamentē to, kā, prasot konkrētu profesionālo kvalifikāciju, tiek piešķirtas arhitekta darbības sākšanas vai veikšanas tiesības, atzīst profesionālās kvalifikācijas, kas otras Puses jurisdikcijā piešķir tiesības sākt arhitekta darbību.
2. Šo nolīgumu piemēro Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederīgajiem un Kanādas valstspiederīgajiem, kas vēlas sākt un veikt arhitekta darbību pašnodarbinātas personas vai algota darbinieka statusā.
3. Šis nolīgums neattiecas uz arhitektiem, kam ir atļauts veikt arhitekta darbību Kanādā vai Eiropas Savienībā atbilstoši savstarpējas atzīšanas nolīgumam ar trešo personu.
4. Neskarot šo nolīgumu, Eiropas Savienības dalībvalstis un Kanādas provinces un teritorijas saskaņā ar saviem attiecīgajiem normatīvajiem aktiem var atzīt profesionālās kvalifikācijas, kas neatbilst šā nolīguma prasībām.

2. pants
Definīcijas

Šajā nolīgumā piemēro *CETA* 1.1., 1.2. un 11.1. pantā iekļautās definīcijas. Attiecīgā gadījumā piemēro arī šādas definīcijas un ar tām aizstāj *CETA* 1.1., 1.2. un 11.1. pantā iekļautās:

- a) “arhitekts” ir fiziska persona, kurai ir profesionāla un akadēmiska kvalifikācija un kura ir reģistrēta, licencēta vai ir līdzvērtīgi apstiprināta, lai veiktu arhitekta darbību jurisdikcijā, uz kuru attiecas šis nolīgums, saskaņā ar spēkā esošajiem nosacījumiem, kas piešķir tiesības veikt arhitekta darbību, uz kuru attiecas šis nolīgums;
- b) “arhitekta darbība” ir tādas profesionālas darbības veikšana, ko uzņēmējā jurisdikcijā veic regulāri, lietojot profesionālo nosaukumu “arhitekts”;
- c) “kompetentā iestāde” ir iestāde vai struktūra, kas saskaņā ar Pušu normatīvajiem aktiem ir pilnvarota atzīt profesionālās kvalifikācijas, uz kurām attiecas šis nolīgums, lai piešķirtu arhitekta darbības sākšanas vai veikšanas tiesības vai izdotu dokumentus, kas ir būtiski šā nolīguma darbībai;
- d) “kvalifikācijas apliecinājumi” ir diplomi, sertifikāti un citādi apliecinājumi, kurus izdevusi jurisdikcijas kompetentā iestāde, kas norīkota saskaņā ar šīs jurisdikcijas normatīvajiem vai administratīvajiem noteikumiem, un kuri apliecina profesionālās apmācības sekmīgu pabeigšanu;

- e) “uzņēmēja jurisdikcija” ir tās Puses jurisdikcija, kurā arhitekta darbības veikšanas tiesību piešķiršana ir atkarīga no konkrētām profesionālajām kvalifikācijām un kurā arhitekts, kas ieguvis galīgo profesionālo kvalifikāciju otras Puses jurisdikcijā, vēlas veikt arhitekta darbību;
- f) “jurisdikcija” ir visu Kanādas teritoriju un provinču teritorija vai arī visu Eiropas Savienības dalībvalstu teritorija, ciktāl šis nolīgums piemērojams šajās teritorijās;
- g) “profesionālā pieredze” ir efektīva un likumīga arhitekta darbības prakse jurisdikcijā;
- h) “Profesionālo kvalifikāciju direktīva” ir Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 7. septembra Direktīva 2005/36/EK par profesionālo kvalifikāciju atzīšanu¹, ieskaitot pielikumus, ar grozījumiem;
- i) “profesionālā kvalifikācija” ir kvalifikācija, ko apliecina kvalifikācijas apliecinājums un profesionālo pieredzi apliecinošs dokuments, tostarp profesionālās reģistrācijas apliecinājums, licence vai līdzvērtīgs dokuments;
- j) “*ROAC*” ir Kanādas Arhitektūras regulatīvā organizācija — provinču un teritoriālo kompetento iestāžu valsts profesionālā organizācija, kas brīvprātīgi kolektīvi pieņem valstī atzītus standartus un programmas attiecībā uz arhitektu profesiju.

¹ OV L 255 30.9.2005., 22. lpp.

3. pants

Atzīšanas ietekme

1. Uzņēmējas jurisdikcijas kompetentā iestāde saskaņā ar šajā nolīgumā izklāstītajām procedūrām un nosacījumiem atzīst par līdzvērtīgu otras Puses kompetentās iestādes sertificēta arhitekta profesionālo kvalifikāciju.
2. Lai sāktu vai veiktu arhitekta darbību, to arhitektu profesionālajai kvalifikācijai, kuru kvalifikācija ir atzīta saskaņā ar šo nolīgumu, uzņēmēja jurisdikcija savā teritorijā piešķir tādu pašu spēku, kādu profesionālajai kvalifikācijai, kura piešķirta vai sertificēta tās teritorijā, un piešķir tiesības veikt arhitekta darbību.

4. pants
Atzīšanas prasības

1. Neskarot 6. pantu un ievērojot visas valodas prasmju prasības, ko var piemērot, prasības, kas tiek izvirzītas Eiropas Savienības dalībvalsts arhitektam, lai tas varētu veikt arhitekta darbību Kanādas uzņēmējā jurisdikcijā, ir šādas:
 - a) vismaz 12 gadus ilga izglītība, apmācība un arhitekta profesionālā pieredze, ko apliecina:
 - tādas kvalifikācijas apliecinājums, kura atbilst Profesionālo kvalifikāciju direktīvas 46. panta prasībām (tostarp tādu kvalifikāciju, kas uzskaitītas V pielikumā) vai 49. panta prasībām (tostarp kvalifikāciju, kas uzskaitītas VI pielikumā), un papildus tam — sertifikāts, kas attiecīgi apliecina atbilstību saskaņā ar minēto direktīvu iegūtajām tiesībām, un
 - dokuments par vismaz četru gadu profesionālo pieredzi, kas iegūta Eiropas Savienības dalībvalstī pēc reģistrācijas, licencēšanas vai līdzvērtīgas darbības;
 - b) arhitekta profesionālā reģistrācija vai licence, kas ir derīga un ko ir izdevusi Eiropas Savienības dalībvalsts kompetentā iestāde, vai līdzvērtīgs dokuments, ja nav reģistrācijas vai licencēšanas režīma, un
 - c) labas personiskās īpašības.

2. Neskarot 6. pantu un ievērojot visas valodas prasību prasības, ko var piemērot, prasības, kas izvirzītas Kanādas arhitektam, lai tas varētu sākt un veikt arhitekta darbību Eiropas Savienības dalībvalstī, ir šādas:
- a) vismaz 12 gadus ilga izglītība, apmācība un arhitekta profesionālā pieredze, ko apliecina:
 - I papildinājumā aprakstītais Kanādā izdots kvalifikācijas apliecinājums, kas piešķir tiesības sākt darbu arhitekta profesijā, un
 - dokuments par vismaz četrus gadus profesionālo pieredzi Kanādā, kas iegūta pēc reģistrācijas vai licencēšanas,
 - b) arhitekta profesionālā reģistrācija vai licence, kas ir derīga un ko ir izdevusi Kanādas kompetentā iestāde, un
 - c) laba reputācija.
3. Šā panta 1. punkta a) apakšpunkta pirmā ievilkuma vai 2. punkta a) apakšpunkta pirmā ievilkuma prasības var izpildīt arī ar kvalifikācijas apliecinājumiem, ko izdevusi trešā persona, kas atzīti par līdzvērtīgiem saskaņā ar Puses jurisdikcijas prasībām un ko attiecīgā gadījumā papildina profesionālā apmācība, pārbaudījumi vai profesionālā pieredze, kas vajadzīga minētajā jurisdikcijā.

5. pants

Kompensācijas pasākums

1. Eiropas Savienības dalībvalsts arhitekts, kas vēlas sākt un veikt arhitekta darbību Kanādas uzņēmējā jurisdikcijā, sāk un sekmīgi pabeidz 10 stundu ilgu pirms reģistrācijas izejamo tiešsaistes kursu, lai izpildītu konkrētā jomā iegūto zināšanu prasības par būvniecības regulējumu, būvniecības dokumentiem, līgumu pārvaldību un profesionālo praksi. Pieteikums, kas minēts 6. panta 1. punktā, iekļauj maksu par dalību kursā. Prasības un kārtība, kas attiecas uz pirms reģistrācijas izejamo tiešsaistes kursu, ir izklāstītas II papildinājumā.
2. Pirms reģistrācijas izejamais tiešsaistes kurss nepārsniedz to, kas ir samērīgs konkrētā jomā iegūto zināšanu atšķirību novēršanai starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Kanādas provincēm un teritorijām. Tas nepamatoti neattur šā panta 1. punktā minētos arhitektus no atzīšanas pieteikuma iesniegšanas un nepamatoti nekavē vai nesarežģī tiem iespēju sākt un veikt profesionālo darbību. Pirms reģistrācijas izejamā tiešsaistes kursa pārbaudījumu moduļus var atkārtoti kārtot ne vairāk kā trīs reizes triju mēnešu laikā no pirmās piekļuves tam.
3. Pirms reģistrācijas izejamais tiešsaistes kurss var būt nepieciešams tikai šā panta 1. punktā minētajiem arhitektiem, kuri pirmo reizi cenšas panākt savas profesionālās kvalifikācijas atzīšanu Kanādas uzņēmējā jurisdikcijā.

4. Eiropas Savienība patur tiesības ieviest līdzvērtīgu pirms reģistrācijas izejamo tiešsaistes kursu. Šā panta 1., 2. un 3. punkts, izņemot II papildinājuma prasības un kārtību, attiekos uz visiem šādiem tiešsaistes kursiem ar nosacījumu, ka tiek veiktas vajadzīgās izmaiņas.

6. pants

Atzīšanas procedūras

1. Arhitekts, kas vēlas sākt un veikt arhitekta darbību otras Puses jurisdikcijā, minētās jurisdikcijas kompetentajai iestādei, izmantojot elektroniskus līdzekļus, iesniedz pieteikumu, ko, ja to prasa uzņēmēja jurisdikcija, pamato III papildinājumā uzskaitītie dokumenti un sertifikāti. Atzīšanas pieteikumus iesniedz uzņēmējas jurisdikcijas valodā vai jebkurā citā valodā, kas ir pieņemama uzņēmējai jurisdikcijai.
2. Kompetentā iestāde viena mēneša laikā no pieteikuma saņemšanas, izmantojot elektroniskus līdzekļus, apstiprina pieteikuma saņemšanu un informē pieteikuma iesniedzēju, vai pieteikums tiek uzskatīts par pilnīgu. Ja pieteikumi ir nepilnīgi, kompetentā iestāde norāda papildu informāciju, kas vajadzīga, lai pieteikums būtu pilnīgs, un dod pieteikuma iesniedzējam iespēju samērīgā termiņā to labot.
3. Procedūru, atbilstīgi kurai izskata atzīšanas pieteikumu, pabeidz pēc iespējas ātrāk, un uzņēmējas jurisdikcijas kompetentā iestāde pieņem pienācīgi pamatotu lēmumu triju mēnešu laikā no dienas, kad pieteikuma iesniedzējs iesniedzis pilnīgu pieteikumu.

4. Ja kompetentā iestāde prasa pabeigt 5. pantā minēto pirms reģistrācijas izejamo tiešsaistes kursu, tad kompetentā iestāde pieteikuma iesniedzējam dod iespēju bez liekas kavēšanās sākt tiešsaistes kursu, tiklīdz tā uzskata, ka ir izpildītas 4. panta prasības. Katrā ziņā kompetentā iestāde dod pieteikuma iesniedzējam iespēju uzsākt un pabeigt pirms reģistrācijas izejamo tiešsaistes kursu un vajadzības gadījumā — valodas pārbaudījumu, un, ja tie abi ir sekmīgi pabeigti, tad šā panta 3. punktā minētajā termiņā pieteikuma iesniedzējam sniedz pienācīgi pamatotu lēmumu par pieteikumu.
5. Ja pieteikums tiek noraidīts, kompetentā iestāde rakstveidā un bez nepamatotas kavēšanās informē pieteikuma iesniedzēju. Kompetentā iestāde informē noraidītā pieteikuma iesniedzēju par pieteikuma noraidīšanas iemesliem.
6. Visas maksas, kas pieteikuma iesniedzējiem var rasties saistībā ar viņu pieteikumu, ir samērīgas ar izmaksām, kuras radušās uzņēmējas jurisdikcijas kompetentajām iestādēm.

7. pants

Arhitekta darbības veikšana uzņēmējā jurisdikcijā

1. Arhitekts, kurš saņem profesionālās kvalifikācijas atzīšanu saskaņā ar šo nolīgumu un veic arhitekta darbību uzņēmējā jurisdikcijā, ievēro arhitektiem piemērojamās uzņēmējas jurisdikcijas normatīvos aktus, rīcības un ētikas noteikumus, piemēram, noteikumus par obligāto profesionālās darbības apdrošināšanu, valodu prasmēm, pastāvīgu profesionālo izaugsmi, reģistrācijas maksām un tirdzniecības zīmes vai uzņēmuma nosaukuma izmantošanu.

2. Šā panta 1. punktā minētajam arhitektam ir tiesības veikt arhitekta darbību ar profesionālo nosaukumu uzņēmējā jurisdikcijā, ja šādu nosaukumu aizsargā tiesību akti.
3. Ja 4. panta 1. punktā minētā Eiropas Savienības dalībvalsts arhitekta profesionālo kvalifikāciju ir atzinusi viena Kanādas uzņēmēja jurisdikcija, tad citā Kanādas uzņēmējā jurisdikcijā nevar noteikt nekādus papildu kursus, kuri netiktu prasīti Kanādas arhitektam kā nosacījums reģistrācijai nākamajā uzņēmējā jurisdikcijā.

8. pants

Īstenošana

1. Katra Puse dara publiski pieejamu vai nodrošina, ka to kompetentās iestādes, ja iespējams, izmantojot elektroniskus līdzekļus, dara publiski pieejamu šādu informāciju:
 - a) to kompetento iestāžu nosaukumi un adreses, kuras pārvalda kvalifikācijas atzīšanas pieteikumus;
 - b) attiecīgās prasības un procedūras, kas attiecas uz lēmumu par kvalifikāciju savstarpēju atzīšanu īstenošanu un pārvaldību;
 - c) procedūras, kas attiecas uz obligāto reģistrāciju vai dalību profesionālā organizācijā;

- d) normatīvie akti, kas piemērojami to profesionālo darbību veikšanai, uz kurām attiecas šis nolīgums, tostarp jo īpaši prasības par konkrētā jomā iegūtām zināšanām, ko pārbauda 5. pantā minētajā pirms reģistrācijas izejamajā tiešsaistes kursā.
2. Katra Puse cenšas informēt otru Pusi par jauniem noteikumiem vai spēkā esošo noteikumu grozījumiem, kas pieņemti, tai īstenojot tiesības reglamentēt, un kas varētu ietekmēt arhitektu kvalifikācijas atzīšanu, saskaņā ar *CETA* 11.5. panta d) apakšpunktu.
 3. Katras Puses jurisdikcijas kompetentās iestādes strādā ciešā sadarbībā un sniedz savstarpēju palīdzību, lai sekmētu šā nolīguma īstenošanu.
 4. Nekas šajā nolīgumā neliedz kompetentajām iestādēm vai to asociācijām regulāri tikties, lai apspriestu ar arhitektu profesijas regulējumu saistītus jautājumus.
 5. Visus jautājumus, kas rodas šā nolīguma īstenošanā vai darbībā, Puses dara zināmus SAN komitejai, kas izveidota saskaņā ar *CETA* 26.2. panta 1. punkta b) apakšpunktu, ja šādus jautājumus nevar atrisināt saskaņā ar šo pantu. Nekavējoties un ne vēlāk kā 45 dienu laikā no pieprasījuma saņemšanas komiteja sasauca sanāksmi un četru mēnešu laikā no dienas, kad notikusi komitejas sanāksme, cenšas panākt savstarpēji pieņemamu jautājuma atrisinājumu.

6. Ja *CETA* Apvienotā komiteja saskaņā ar *CETA* 30.10. pantu pārbauda ietekmi, ko rada jaunas Eiropas Savienības dalībvalsts pievienošanās, tad SAN komiteja sasauca sanākumi un sniedz ziņojumu Pakalpojumu un ieguldījumu komitejai, lai atbalstītu pārbaudi *CETA* Apvienotajā komitejā.

I papildinājums

4. panta 2. punktā minētie Kanādā izdotie kvalifikācijas apliecinājumi,
kas piešķir tiesības sākt darbu arhitekta profesijā

Kanādā izglītība, kas nepieciešama kā viens no nosacījumiem, lai iegūtu arhitekta kvalifikāciju, ir apliecināta ar diplomu, ko izdevusi kāda no šīm universitātēm:

- *University of British Columbia;*
- *University of Calgary;*
- *Carleton University;*
- *Technical University of Nova Scotia (TUNS), šobrīd – Dalhousie University;*
- *Université Laval;*
- *University of Manitoba;*
- *McGill University;*
- *Université de Montréal;*
- *University of Toronto; un*
- *University of Waterloo.*

Attiecīgie grādi ir šādi:

- arhitektūras bakalaura grāds (*B. Arch*) līdz 2004. gadam un
- arhitektūras maģistra grāds (*M. Arch*).

Kanādas Arhitektūras sertifikācijas padome (“*CACB*”) vai kompetentā iestāde var arī novērtēt neakreditētu iestāžu piešķirtus individuālus profesionālos grādus vai diplomus arhitektūrā un piešķirt sertifikāciju, ja tie atbilst Kanādas izglītības standartam, ko apstiprinājusi *ROAC*. *CACB* savā tīmekļa vietnē uztur akreditēto iestāžu sarakstu, kā arī informāciju par sertifikācijas veidiem.

Attiecībā uz personām, kas absolvējušas kādu no Kanādas universitāšu arhitektūras skolām, pirms 1991. gadā tika ieviesta *CACB* grādu programmas akreditācijas sistēma, *CACB* sertificēja katra atsevišķa arhitektūras absolventa izglītības kvalifikāciju, kas bija jāiegūst kādā no iepriekš minētajām universitātēm.

II papildinājums

Sīkāka informācija par 5. pantā minēto pirms reģistrācijas izejamo tiešsaistes 10 stundu kursu

1. Kursa vispārīgie principi un mērķi

Šīs regulas 5. pantā minētais pirms reģistrācijas izejamais tiešsaistes kurss ir paredzēts, lai nodrošinātu, ka Eiropas Savienības dalībvalsts arhitektam, kas vēlas sākt un veikt arhitekta darbību Kanādas uzņēmējā jurisdikcijā, ir konkrētā jomā iegūtas zināšanas, kuras vajadzīgas, lai praktizētu kādā no Kanādas provincēm vai teritorijām.

Pēc kursa pabeigšanas pieteikuma iesniedzējam būs izpratne par to, kādi pakalpojumi arhitektam ir jāsniedz, par līguma prasībām pirms arhitektūras pakalpojumu sniegšanas sākuma, neatkarīgas profesijas profesionālajiem pienākumiem un prasību aizsargāt sabiedrisko labumu, administratīviem un juridiskiem pienākumiem, kas arhitektam ir jāzina, lai Kanādā sniegtu arhitektūras pakalpojumus, un kur atrast svarīgāko uzziņu informāciju, tostarp būvniecības kodeksus, vietējo pārvaldes iestāžu lēmumus, nozares standartus un citus normatīvos dokumentus.

2. Aptvertās konkrētā jomā iegūtās zināšanas

Konkrētā jomā iegūtās zināšanas ir šādas:

- attiecīgo būvniecības noteikumu meklēšana un dokumentēšana;

- izpratne par procedūrām, kas jāievēro, lai saņemtu atvieglojumus vai pielaišanas attiecībā uz konkrētām minēto būvniecības noteikumu prasībām;
- ražojumu un materiālu novērtēšana;
- projekta atbilstība piemērojamajiem noteikumiem;
- būvniecības līgumu sagatavošana un sarunu risināšana par tiem, aptverot būvniecības līgumu nosacījumus, lai precizētu arhitekta, līgumslēdzēja, īpašnieka, galvojumu apdrošināšanas sabiedrības un apdrošinātāja lomu būvniecības posma pārvaldībā;
- būvatļauju pieteikumi;
- būvniecības gaitas uzraudzība un snieguma izskatīšana;
- ētikas kodeksi.

3. Rezultāti

Kad būs pabeigts pirms reģistrācijas izejamais tiešsaistes kurss, pieteikuma iesniedzējs saņems tūlītēju paziņojumu par to, vai viņš ir to pabeidzis sekmīgi. Rezultātus vienlaikus nosūta Kanādas Arhitektūras regulatīvajai organizācijai, un tā tos reģistrē.

III papildinājums

Dokumenti, ko var prasīt saskaņā ar 6. panta 1. punktu

Uzņēmējas jurisdikcijas kompetentā iestāde attiecīgā gadījumā var pieprasīt, lai pieteikuma iesniedzējs, izmantojot elektroniskus līdzekļus, iesniegtu jebkuru no šādiem dokumentiem:

1. apliecinājumu par Puses pilsonību vai pastāvīgu uzturēšanos tajā;
2. kvalifikācijas apliecinājumu;
3. profesionālās pieredzes apliecinājumu;
4. tieši uzņēmējas jurisdikcijas kompetentajai iestādei no tās jurisdikcijas kompetentās iestādes, kurā arhitekts ir kvalificēts, elektroniskiem līdzekļiem nosūtītu vēstuli, kura apstiprina:
 - a) reģistrēšanas vai licencēšanas datumu vai līdzvērtīgu datumu, ja jurisdikcijā, kurā arhitekts ir kvalificēts, nav reģistrācijas vai licencēšanas režīma;
 - b) atbilstību profesionālās kvalifikācijas prasībām, kas izklāstītas attiecīgi šā nolīguma 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā vai 4. panta 2. punkta a) apakšpunktā;
 - c) apliecinājumu par labām personiskajām īpašībām vai labu reputāciju;

- d) ja nepiemēro c) apakšpunktu — apliecinājumu, ka pret arhitektu nav ierosināta disciplinārlieta, kas vēl nav izskatīta, un ka viņam nav apturētas vai liegtas tiesības veikt arhitekta darbību smaga profesionālās darbības pārkāpuma dēļ vai notiesājoša sprieduma dēļ par noziedzīga nodarījuma izdarīšanu.

Ja uzņēmēja jurisdikcija prasa c) vai d) apakšpunktā paredzēto apliecinājumu, par pietiekamu pierādījumu tā pieņem sertifikātu, ko izdevusi tās jurisdikcijas kompetentā iestāde, kurā arhitekts ir kvalificēts. Ja kompetentā iestāde neizdod šādus sertifikātus, uzņēmēja jurisdikcija pieņem attiecīgā arhitekta ar zvērestu apliecinātu paziņojumu vai oficiālu paziņojumu, ko sniedz tiesu vai administratīvai iestādei, notāram vai kvalificētai profesionālai organizācijai. Tādā gadījumā pieteikuma iesniedzējs iesniedz arī sertifikātu, ko izdevusi šāda iestāde vai notārs un kas apliecina ar zvērestu apliecinātā paziņojuma vai oficiālā paziņojuma autentiskumu;

5. apliecinājumu, ka pieteikuma iesniedzējs ir apdrošināts pret finansiālajiem riskiem, kas izriet no profesionālās atbildības, saskaņā ar uzņēmējas jurisdikcijas tiesību aktiem;
6. izrakstu no 4. punktā minētās jurisdikcijas sodāmības reģistra;
7. prasītās pieteikuma maksas samaksas apliecinājumu.

Šā papildinājuma 4., 5. un 6. punktā minētie dokumenti iesniegšanas dienā nav vecāki par trim mēnešiem.
